



Международная сеть органов по безопасности пищевых продуктов (ИНФОСАН)

(Обновленный вариант) 30 апреля 2009 г.

Информационный бюллетень ИНФОСАН No. 2/2009 – “Грипп А/Н1N1: особенности перехода от животного к человеку”

Вспышка гриппа среди людей, вызванная гриппом А/Н1N1 - соображения по поводу перехода вируса от животного к человеку

РЕЗЮМЕ

- Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) объявила вспышку гриппа А/Н1N1 чрезвычайной ситуацией в области общественного здравоохранения, имеющей международное значение¹ в соответствии с Международными медико-санитарными правилами (2005 г.) и повысила уровень угрозы пандемии гриппа с 4 до 5.
- Заболевание вызывается вирусом, который представляется новым подтипом А/Н1N1, ранее не обнаруженный ни у свиней, ни у человека, и который содержит сочетание генов свиного, человеческого и птичьего вирусов гриппа.
- Этот вирус ранее не был изолирован у свиней. Необходимо проводить исследования в отношении его возможного присутствия в организме свиней, а также в отношении восприимчивости животных к этому новому вирусу.
- Если подтвердится, что вирус способен инфицировать животных или вызывать у них заболевание, то циркуляция этого вируса у животных может усугубить региональную или глобальную ситуацию с точки зрения охраны здоровья.
- О том, что грипп А/Н1N1 передается людям при потреблении в пищу свиного мяса или других продуктов свиноводства, данных нет.

СОВЕТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯМ

В обстановке распространения гриппа А/Н1N1 высказывались опасения в отношении того, что этот вирус будет обнаружен у свиней, и в отношении того, насколько безопасно потреблять свинину и продукцию свиноводства.

Как известно, вирусы гриппа не передаются человеку при потреблении прошедших обработку свинины или других пищевых продуктов свиноводства.

При приготовлении мяса в пищу широко используется тепловая обработка (например, 70°C/160°F, основная температура). Эта температура быстро дезактивирует вирусы, потенциально присутствующие в сырых мясопродуктах.

Свинина и продукты из свинины, обработанные согласно оптимальным гигиеническим нормам, рекомендованным ВОЗ, ФАО, Комиссией по Кодекс алиментариус и МЭБ, не будут являться источником инфекции.

Власти на местах и потребители должны обеспечить, чтобы мясо больных или околевших свиней не пускалось в переработку и не использовалось в пищу человеком ни при каких обстоятельствах.

Дополнительную информацию можно найти в Информационном бюллетене ИНФОСАН по данному вопросу: (http://www.who.int/foodsafety/fs_management/infosan_archives/en)

¹ РНЕИС - Чрезвычайная ситуация в области общественного здравоохранения, имеющая международное значение, означает экстраординарное событие, определяемое этими Правилами, как: (i) представляющее риск для здоровья населения в других государствах (стран, являющихся участниками ММСП) в результате международного распространения болезни; и (ii) могущее потребовать скоординированных международных ответных мер; (Статья 1, Определения, ММСП (2005 г.)).

Введение

По получении информации из Соединенных Штатов Америки (США) и Мексики ВОЗ объявила наблюдаемую в настоящее время вспышку заболевания человека гриппом А/Н1N1, вызванным вирусной инфекцией, чрезвычайной ситуацией в области общественного здравоохранения, имеющей международное значение.² Кроме того, ВОЗ повысила уровень угрозы пандемии с 4 до 5 из 6 возможных³. Вспышка заболевания людей теперь проявляется во многих подозреваемых случаях в странах за пределами Мексики и США, главным образом среди лиц, приезжающих из Мексики. В связи с этой вспышкой ВОЗ постоянно информирует государства-члены по вопросам охраны здоровья людей через Национальных координаторов по ММСП. Поскольку в этом патогене имеется генетический материал животного происхождения (от птиц и свиней), три международные организации, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации Объединенных Наций (ФАО), Международное эпизоотическое бюро (МЭБ), имеющие отношение к заболеваниям, обусловленным взаимодействием человека и животных, предприняли шаги, с тем чтобы дополнительно информировать государства-члены относительно данного обстоятельства вспышки. Настоящий Информационный бюллетень ИНФОСАН был подготовлен в сотрудничестве с этими организациями с целью освещения вопросов, касающихся взаимодействия человека и животных, а также соображений, относящихся к обращению с животными и продуктами животного происхождения и торговле ими.

Общая информация о вспышке гриппа у людей

Начиная с конца марта 2009 г. в Мексике отмечалось необычное увеличение числа заболеваний, похожих на грипп. С 17 по 28 апреля 2009 г. сообщалось о 1551 подозреваемом случае гриппа, сопровождающемся тяжелой пневмонией (7 подтвержденных случаев смерти)⁴. Эти случаи могут и не являться случаями вирусной инфекции гриппа А/Н1N1.

Тридцатого апреля 2009 г., правительство США сообщило о том, что 91 лаборатория подтвердила случаи заболевания человека вирусной инфекцией гриппа А/Н1N1. Был отмечен один случай смерти. По результатам предварительного анализа вирусы имеют одинаковую генетическую картину. Вирус квалифицируется как новый подтип А/Н1N1, который ранее не выделялся ни у свиней, ни у человека. Помимо этого, 30 апреля правительство Мексики сообщило о 26 подтвержденных лабораторией случаях заболевания человека вирусной инфекцией гриппа А/Н1N1. Расследование продолжается с целью выяснения картины распространения и тяжести заболевания в Мексике. Сообщалось о подозреваемых клинических случаях в 31 из 32 штатов страны.

Особенности проявления гриппа А/Н1N1 у свиней, обуславливающие переход от животного к человеку

Свиной грипп (но не грипп А/Н1N1, который в настоящее время инфицирует человека) – это высокоинфекционное респираторное заболевание свиней, вызываемое одним из ряда вирусов свиного гриппа (ВСГ). Заболеваемость у свиней может быть высокой, но смертность является незначительной (1%-4%). Нередко у свиней не наблюдается признаков инфекции. Вспышки заболевания у свиней происходят в течение всего года, в умеренной климатической зоне число их увеличивается осенью и зимой. Уведомление МЭБ (www.oie.int) о вспышках свиного гриппа не предусмотрено. Поэтому его распространенность в животной популяции в международном плане изучена слабо. Предполагается, что респираторные заболевания у свиней, вызываемые ВСГ, происходят в большинстве стран мира, и сообщения о вспышках поступали из Северной и Южной Америки, Европы, Африки и из ряда районов Восточной Азии. Во многих странах поголовье свиней обычно вакцинируется против свиного гриппа.

Обычно вирусы свиного гриппа не инфицируют человека. Однако время от времени поступали сообщения о вспышках и спорадическом инфицировании человека вирусом ВСГ, а серологические исследования показали, что человек по некоторым группам риска подвержен экспозиции. Чаще всего инфицируются люди, находящиеся в непосредственном и тесном

² http://www.who.int/csr/don/2009_04_26/en

³ http://www.who.int/csr/disease/avian_influenza/phase/en

⁴ <http://new.paho.org/hq/>

контакте с поголовьем свиней, например работники ферм и свинобоен. В ряде случаев отмечалась передача ВСГ от человека к человеку у людей, находящихся в тесном контакте друг с другом. Вирусы гриппа человека также передаются от людей к свиньям.

Передача вируса от свиньи к свинье и от свиньи к человеку видимо происходит путем прямого или опосредствованного контакта через респираторные выделения или при вдыхании крупных воздушных капель или аэрозолей, выделяющихся при кашле и чихании. Клиническая картина инфекции ВСГ у человека обычно схожа с клинической картиной вируса гриппа человека. Весьма вероятно, что большинство людей, в особенности те, кто не имеет регулярного контакта со свиньями, не обладают иммунитетом против ВСГ и таким образом окажутся чувствительными к инфекции ВСГ. Исследования по перекрестной защищенности еще продолжаются с целью углубленного изучения этой проблемы. В настоящее время нет такой вакцины, которая защищала бы человека от инфицирования ВСГ.

Вирусы свиного гриппа в большинстве случаев относятся к подтипу A/H1N1, однако в свином поголовье циркулируют также другие подтипы (например, H1N2, H3N1, H3N2). Так же как и все вирусы гриппа, вирус свиного гриппа постоянно изменяется, эволюционирует и реассортирует. Свиньи могут инфицироваться вирусами птичьего гриппа и человеческого гриппа, а также ВСГ. В тех случаях, когда вирусы гриппа от различных видов инфицируют свиней (или других животных) одновременно, вирусы могут реассортировать (например, обмениваться генами), и могут появляться новые вирусы, представляющие собой сочетание вирусов свиного, человеческого и/или птичьего гриппа. Подобный тип реассортирования уже случался у свиней, например, по крайней мере, с 1998 г. в поголовье свиней в США циркулирует тройной реассортант с генами свиньи, птицы и человека. Этот тип реассортировки может также иметь место и у человека. Циркулирующий в настоящее время вирус гриппа A/H1N1 также является подобным реассортантом, составленным из генов свиньи, птицы и человека. Эта особая комбинация до сих пор не проявлялась у человека или у свиней, и о причинах этого реассортирования, а также где и когда оно произошло, неизвестно. Вирус в настоящее время устойчиво передается от человека человеку. В настоящее время проводятся дополнительные исследования в отношении роли свиньи в появлении этого вируса.

Разъяснение по поводу положений Международных медико-санитарных правил в связи с данным событием

Международные медико-санитарные правила (2005 г.) (ММСП (2005 г.))⁵ представляют собой общую схему по охране здоровья для ВОЗ, государств - членов ВОЗ и других партнеров на случай событий в области общественного здравоохранения, имеющих международное значение. ММСП (2005 г.) выстраивает жизненно важные механизмы⁵, которые обеспечивают взаимодействие и обмен информацией между ВОЗ, странами и другими партнерами в целях координации действий и управления общественным здравоохранением во всем мире. Эти механизмы применяются и используются во время данного события и будут применяться и использоваться.

Учитывая появление случаев гриппа A/H1N1, Генеральный директор ВОЗ созвала совещание Чрезвычайного комитета ММСП, с тем чтобы Комитет оценил ситуацию и посоветовал ей, что делать. После этого совещания Генеральный директор 25 апреля 2009 г. объявила это событие чрезвычайным событием в области общественного здравоохранения, имеющим международное значение.

Объявление чрезвычайного события позволяет Генеральному директору огласить "Временные рекомендации"⁶, имеющие целью предупредить или уменьшить масштабы международного распространения заболевания, а также избежать ненужного вмешательства в международные перемещения. По совету Комитета, Генеральный директор рекомендует всем странам усилить

⁵ Подробнее см. <http://www.who.int/ihr/ru> а также Информационный бюллетень ИНФОСАН относительно "Идентификации оценки и регулирования событий в области продовольственной безопасности в соответствии с Международными медико-санитарными правилами (2005 г.)" на веб-сайте: http://www.who.int/foodsafety/fs_management/infosan_archives/ru. Оба текста имеются на шести языках.

⁶ См. *Статья 15*, ММСП (2005 г.)

наблюдение за необычными вспышками гриппоподобных заболеваний и тяжелой пневмонией. ВОЗ в настоящее время не рекомендует ограничивать торговлю и поездки в качестве реакции на данное событие.

Могут появиться дополнительные рекомендации по мере поступления новой информации и по мере того, как развивается данное событие. Страны будут проинформированы о дополнительных рекомендациях через Национальных координаторов ММСП, а также на открытом веб-сайте ВОЗ. Всякие рекомендации, касающиеся свиней и свинины, также будут сообщаться через Международную сеть органов по безопасности пищевых продуктов (ИНФОСАН). Эта информация ИНФОСАН будет направляться Национальным руководителям ветеринарных служб через Сети МБЭ и ФАО.

Оценка и регулирование риска - в той мере, в какой это касается свиней, свинины и перемещения свиней

Чтобы помочь лучше понять нынешнее положение, важно выяснить: (1) циркулирует ли вирус гриппа А/Н1N1, инфицирующий в настоящее время человека, в свином поголовье в Мексике; (2) насколько часто встречается и как распределен вирус в свином поголовье (если вообще это имеет место); и (3) какова клиническая картина инфекции этим вирусом у свиней (известно, что свиньи, инфицированные ВСГ, не всегда проявляют признаки инфекции, таким образом этот вирус может циркулировать, не сопровождаясь клиническими признаками). Необходимы срочные исследования, с тем чтобы выяснить подверженность животных этому новому вирусу и, если это необходимо, применить меры биобезопасности, включая возможную вакцинацию для защиты восприимчивых животных.

Свиной грипп, *per se*, не относится к числу заболеваний, внесенных в перечень МЭБ, и в настоящее время нет никаких доводов, согласно Кодексу МЭБ по ветеринарным стандартам, в пользу введения торговых мер на импорт свиней или продуктов свиноводства. Однако если подтвердится, что вирус гриппа А/Н1N1 вызывает заболевание у животных, то циркуляция вируса может усугубить региональную или глобальную ситуацию с точки зрения общественного здравоохранения. Эти оценки будут заложены в основу возможных решений, касающихся введения ограничений на перемещение свиней в подверженных заболеванию регионах, и подкрепят всякое решение, касающееся торговых ограничений в отношении живых свиней.

После объявления Генеральным директором этого события чрезвычайным событием в области общественного здравоохранения, имеющим международное значение, страны мира вводят усиленные меры наблюдения в отношении респираторных заболеваний у человека. Поэтому было бы важно дополнить эти меры соответствующим усилением наблюдения в отношении свиного поголовья.

Вирусы гриппа могут встречаться в мясе, в особенности, если животное на момент забоя находилось в состоянии клинического заболевания. Важно применять международные стандарты, установленные МЭБ и Комиссией по Кодексу алиментарии, для того чтобы свести к минимуму возможность присутствия вируса в мясе. Однако риск распространения вирусов гриппа на не подвергавшееся экспозиции животное поголовье через каналы торговли мясом и через мясные продукты незначителен. Никаких особых мер в настоящее время не рекомендуется в дополнение к добросовестным мерам биобезопасности, ныне рекомендуемым МЭБ и ФАО. В зависимости от результата научных исследований в будущем можно будет подумать о дополнительных мерах по защите здоровья животных и по предупреждению распространения вируса гриппа на другие популяции животных, которых не коснулась инфекция.

Однако эти меры зависят от результатов вышеупомянутых исследований, и их не следует вводить по соображениям продовольственной безопасности. Свинина обычно подвергается тепловой или иной обработке перед потреблением, и временные/температурные режимы приготовления свинины быстро дезактивируют всякий потенциально присутствующий вирус гриппа. Поэтому можно сделать вывод, что потребление свинины и свиных продуктов, подвергшихся обработке согласно оптимальным гигиеническим нормам, рекомендованным Комиссией по Кодексу Алиментарии и МЭБ, не будет являться источником инфекции.

В регионах, где новый вирус гриппа циркулирует среди людей и возможно циркулирует в свином поголовье, необходимо проводить изучение гриппоподобных заболеваний среди относящихся к группам риска, таких как работники ферм, лица, имеющие свиней в подсобном хозяйстве (и их семьи), работники боен, люди, специализирующиеся в свиноводстве, такие как свиноводы, ветеринары и работники заводов по переработке свинины, а также свиное поголовье. В ожидании результатов необходимых исследований в отношении животных следует разрабатывать и распространять на эти группы населения специализированную информацию и целенаправленные рекомендации по поводу защитных мер.

Предлагаемые действия стран, где вирус гриппа A/H1N1 может циркулировать в свином поголовье

Компетентные местные органы (ветеринарные и медицинские) должны проводить работу совместно с соответствующими национальными учреждениями, с тем чтобы отслеживать ситуацию в отношении присутствия и распространенности респираторных заболеваний в свином поголовье, и в особенности вирусной инфекции гриппа A/H1N1. Сбор подобной информации поможет лучше понять истоки появления и динамику этого вируса.

Рекомендации (общего характера), предлагаемые лицам, контактирующим со свиным поголовьем

До тех пор пока мы не знаем больше о данном событии, ветеринарным органам следует сохранять бдительность и исследовать необычные заболевания респираторного характера, о которых сообщают свиноводы. Ветеринарным органам и органам охраны здоровья человека необходимо принять во внимание возможные взаимосвязи необычных проявлений респираторного заболевания свиней и гриппоподобных заболеваний человека.

Предосторожности при обращении со свиньями, потенциально инфицированными вирусом свиного гриппа, как предполагается, те же, что и предосторожности в отношении птицы, потенциально инфицированной высокопатогенным птичьим гриппом, хотя здесь нужна дополнительная работа. По причине того, что этот вирус уже продемонстрировал способность передаваться от человека человеку, может возникнуть дополнительный зоонотический риск по сравнению с вирусом птичьего гриппа H5N1. При обращении с больными животными и при отправке в отходы околелых свиней необходимо предпринимать тщательные гигиенические предосторожности. Рекомендуется проконтролировать действенность существующих мер биобезопасности на фермах.

О гриппоподобных заболеваниях у работников, находящихся в контакте со свиным поголовьем, необходимо немедленно оповещать соответствующие местные и национальные органы здравоохранения, а этиологию этих заболеваний следует изучать.

По мере того, как поступает специфическая информация, будут разрабатываться и распространяться целенаправленные рекомендации в отношении защитных мер.

Предлагаемые сообщения для общественности, касающиеся потребления свинины

Риск инфицирования вирусом A/H1N1 при потреблении свинины или других продуктов свиноводства никогда выявлен не был. При любых обстоятельствах тепловая обработка, в обычном порядке применяемая при приготовлении мяса (например, 70°C/160°F), или другая надлежащая обработка быстро инактивирует всякий вирус, потенциально присутствующий в сырых мясопродуктах. Поэтому можно сделать вывод, что свинина и продукты свинины, при обращении с которыми соблюдаются оптимальные гигиенические нормы, рекомендуемые Комиссией по Кодекс алиментарии и МЭБ, не будут являться источником инфекции.

Рекомендации по безопасности пищевых продуктов (общего характера)

- Свиное мясо и продукты свиноводства, происходящие от здоровых свиней, можно безопасно потреблять при условии, что эти продукты подверглись надлежащей тепловой обработке (то есть 70 °C/160 °F во всех частях продукта, отсутствие розового мяса и чистый

сок), а также подверглись надлежащему обращению в ходе приготовления пищи во избежание перекрестного заражения.

- Добросовестная гигиена рук и надлежащая чистка и дезинфекция поверхностей и утвари всегда имеет важное значение.
- Мясо больных свиней или свиней околевавших не должно обрабатываться и использоваться для потребления в пищу человеком ни при каких обстоятельствах⁷.

Дополнительная информация:

Инициатива ВОЗ “Пять ключевых приемов к более безопасным продуктам питания” может сыграть полезную роль при инструктаже лиц, обрабатывающих продукты питания, а также потребителей в отношении безопасного обращения с продуктами питания, а также в отношении мер предосторожности, защищающих от болезней, переносимых с продуктами питания.

Ниже мы даем ссылку на информацию, касающуюся этой инициативы:

- Веб-сайт 5 ключевых приемов к более безопасным продуктам питания:
<http://www.who.int/foodsafety/consumer/5keys/en>
- Пособие “5 важнейших принципов безопасного питания”:
<http://www.who.int/foodsafety/consumer/5keysmanual/en>
- Плакат 5 ключевых приемов к более безопасным продуктам питания:
<http://www.who.int/foodsafety/publications/consumer/5keys/en>

Дополнительная информация о гриппе А/Н1N1 у человека:

<http://www.who.int/csr/disease/swineflu/en>

Дополнительная информация о гриппе А/Н1N1 у животных: http://www.fao.org/index_en.htm

ИНФОСАН служит для органов по безопасности пищевых продуктов и других соответствующих органов инструментом обмена информацией о безопасности пищевых продуктов и совершенствования сотрудничества между органами по безопасности пищевых продуктов как на национальном, так и на международном уровнях.

Сеть ИНФОСАН на случай чрезвычайных ситуаций, которая входит в состав ИНФОСАН, связывает между собой официальные национальные контактные пункты в целях реагирования на вспышки и чрезвычайные ситуации, имеющие международное значение, и позволяет оперативно осуществлять обмен информацией. Сеть ИНФОСАН на случай чрезвычайных ситуаций призвана дополнять и поддерживать существующую Глобальную сеть ВОЗ по предупреждению о вспышках и реагированию на них (ГОАРН).

ИНФОСАН находится в ведении/управлении ВОЗ, Женева. В настоящее время эта Сеть включает 177 государства-члена.

Дополнительная информация содержится на веб-сайте: www.who.int/foodsafety

⁷ Codex Alimentarius Commission (Комиссия по Кодекс алиментарии) Code of Hygienic Practice for Meat
http://www.codexalimentarius.net/download/standards/23/cxp_001e.pdf

OIE Terrestrial Animal Health Standards Code: Chapter 1.6. Control of biological hazards of animal health and public health importance through ante- and post-mortem meat inspection. http://www.oie.int/eng/normes/mcode/en_chapitre_1.6.2.htm